



# Brugervejledning

## Micro-Trac

*Transporter*

Publikationsnummer: Micro-Trac\_1784\_2002\_06\_v2

**Læs og opbevar denne brugervejledning godt !**





*Intet af indholdet i dette dokument må kopieres eller udleveres til eller anvendes af tredje part uden skriftlig tilladelse.*

Forhandler : \_\_\_\_\_

Kunde : \_\_\_\_\_

Serienr. : \_\_\_\_\_

# Forord



I denne brugervejledning findes de vigtigste forskrifter til Deres transporter om betjening og vedligeholdelse. For Deres egen og andres sikkerhed samt for maskinens holdbarhed, bør De gennemgå denne brugervejledning grundigt før ibrugtagning.

Som ejer bør De derfor sørge for, at alle personer, der arbejder med maskinen eller skal udføre vedligeholdelsesarbejde på maskinen, kender til instruktionerne i denne brugervejledning.

Fabrikanten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller personskader som følge af utilsigtet anvendelse eller tilsidesættelse af instruktionerne i denne brugervejledning.

***NIMOS-maskinerne bliver udviklet og produceret efter kundens specifikke ønsker. Hermed er det muligt, at beskrivelsen af maskinen i denne vejledning ikke præcist stemmer overens med den maskine, De har fået udleveret.***

Nedenstående tekster bruges i denne vejledning til at advare eller til at understrege vigtige punkter.

 <b>FARE!</b>	Risiko eller usikker anvendelse, der kan medføre død eller (alvorlig) personskade.
 <b>OBS!</b>	Gør brugeren opmærksom på mulige problempunkter.

# Indhold

<b>1</b>	<b>BESKRIVELSE</b> .....	<b>5</b>
1.1	FABRIKANT AF NIMOS-PRODUKTER .....	5
1.2	BESKRIVELSE AF MASKINEN .....	5
1.3	BRUGSANVISNING .....	FEJL! BOGMÆRKE ER IKKE DEFINERET.
1.4	TEKNISKE DATA .....	6
1.5	TYPESKILT.....	7
<b>2</b>	<b>SIKKERHEDSINSTRUKTIONER</b> .....	<b>8</b>
2.1	GENERELT.....	8
2.2	SIKKER BRUG .....	9
2.3	SIKKER VEDLIGEHOLDELSE .....	10
2.4	BRUG AF MOTORHJÆLM .....	10
2.5	INSTRUKTIONER FOR NØDSITUATIONER .....	10
2.6	FORKLARING PIKTOGRAMMER .....	FEJL! BOGMÆRKE ER IKKE DEFINERET.
<b>3</b>	<b>BETJENINGSORGANER OG INSTRUMENTER</b> .....	<b>14</b>
<b>4</b>	<b>BRUG</b> .....	<b>15</b>
4.1	START MOTOR.....	15
4.2	INDSTIL OMDREJNINGSTAL.....	15
4.3	STOP MOTOR .....	15
4.4	KØRSEL .....	15
4.5	PARKERINGSBREMSE .....	15
4.6	DRIFTSBREMSE.....	16
4.7	BREMSEPEDAL / NØDBREMSE.....	16
4.8	HØJT OG LAVT GEARSKIFT.....	16
4.9	HASTIGHEDSREGULERING .....	16
4.10	DIFFERENTIALSPÆRRE.....	16
4.11	LADNING.....	16
4.12	TIPNING.....	17
<b>5</b>	<b>TILBYGNINGSVÆRKTØJ</b> .....	<b>18</b>
5.1	GENERELLE INSTRUKTIONER .....	18
5.2	TILKOBLING .....	18
5.3	FRAKOBLING .....	18
5.4	SLÆBNING.....	19
<b>6</b>	<b>VEDLIGEHOLDELSE</b> .....	<b>20</b>
6.1	GENERELLE VEDLIGEHOLDELSERINSTRUKTIONER .....	20
6.2	DAGLIG VEDLIGEHOLDELSE .....	20
6.3	RENGØRING.....	20
6.4	VEDLIGEHOLDELSESKEMA.....	21
6.5	SPÆNDINGSMOMENTER BOLTE .....	22
6.6	NEUTRALPOSITION HYDROSTATISK TRANSMISSION .....	23

6.7	RESERVEDELE TIL VEDLIGEHOLDELSE .....	24
6.8	FROST.....	24
7	BILAG .....	25
7.1	HYDRAULISKEMA (STANDARD) .....	25
7.2	EL-SKEMA (KØRETØJ) E-1.....	26
7.3	EL-SKEMA (MOTOR) E-2.....	27
7.4	EL-SKEMA (DIESELMOTOR) E2 .....	28

# 1 BESKRIVELSE

## 1.1 Fabrikant af NIMOS-produkter

DROST MACHINES B.V.

Post box 96

NL-3910 AB RHENEN

- HOLLAND

Utrechtsestraatweg 204A

NL-3911 TX RHENEN

- HOLLAND

Tlf.: (+31) (0)317 - 619017

Fax: (+31) (0)317 - 614447

E-mail: [info@nimos.nl](mailto:info@nimos.nl)

## 1.2 Beskrivelse af maskinen

**NIMOS Micro-Trac** er en selvkørende transporter med et hydraulisk, tipbart lad. Transporteren må anvendes på offentlig vej, hvis den er udstyret med belysning og markering til langsom trafik.

Lugerne på ladet kan åbnes på alle sider, så man får en lav læsehøjde.

Ladet kan både tippes bagud og til siden, så der kan losses materiale på alle steder.

Maskinen har en kort akselafstand og en stor styrevinkel, så drejecirklen er meget lille. I kombination med den ultralette, hydrauliske styring giver det en god tilgængelighed på vanskeligt tilgængelige steder.

De brede dæk giver et lavt jordtryk, så brostensbelægninger og rabatter ikke bliver beskadiget.

Micro-Trac drives af en hydrostatisk transmission. Motoren driver en hydrostatisk transmission. Den øverste del af transmissionen er den hydrauliske pumpe, den nederste del er hydromotoren, der drives af pumpen.

På siden af pumpen er der en styreaksel. Styreakselen drejer stempelpladen. Oliestrømmens hastighed og retning er afhængig af styreakslens position.

Styreakslen er forbundet med en kørepedal ved hjælp af et kabel og en løftestang. Med kørepedalen styres kørselsretningen og kørselshastigheden og samtidigt styres motorens omdrejningstal.

Foran på transmissionen er der en tandhjulspumpe, der føder transmissionens hydrauliske system og styrings- og betjeningshydraulikkens kredsløb.

Bag den hydrostatiske transmission er der en aksel med to overføringer. Transmissionen har et højt og et lavt gear. Derudover er akslen forsynet med en CSD-kobling og en skivebremse.

Styringen bliver servostyret af en hydraulisk styreenhed. Olien leveres af tandhjulspumpen på den hydrostatiske transmission. En prioritetsventil giver altid styringen prioritet over andre hydrauliske funktioner. Olien sørger for servostyringen. Når motoren er slukket (slæbning) er styringen ikke servostyret.

Micro-Trac kan leveres med nedenstående ekstraudstyr:

- 1) Elektrisk styret tippelad.
- 2) Værktøjspumpe 21 l/min ved 175 bar med tilslutning foran og/eller bagpå.
- 3) Løfteanordning på front med enkeltvirkende løftecylinder (i kombination med 1).
- 4) Dobbeltvirkende funktion til f.eks. udsving (i kombination med 1 UDEN 3, ELLER i kombination med 2).
- 5) Sprinkleranordning (i kombination med 2).
- 6) Luger, der kan bøjes op.
- 7) Belysning.
- 8) Rangerkobling.
- 9) Trækkrog.

### 1.3 Brugsanvisning

Instruktionerne i denne vejledning om sikkerhed, betjening og vedligeholdelse af NIMOS Micro-Trac, skal følges. Hvis ikke brugeren tager disse forskrifter i agt, er der stor risiko for ulykker og der kan opstå alvorlige personskader.

Der kan kobles forskelligt værktøj på NIMOS Micro-Trac. Ved tilkobling, skal De være opmærksom på maksimumlast, sådan som det er angivet i de tekniske data. Værktøj, der ikke opfylder disse krav, må ikke kobles på maskinen. Hvis De vil koble en bestemt type værktøj på for første gang, skal De først kontakte fabrikanten eller leverandøren.

Der må aldrig læsses mere på ladet end den maksimalt tilladte ladvægt!

Micro-Trac er egnet til kørsel på offentlig vej. Man bør holde sig til de lokale færdselsregler. På køretøjet må der kun være personer på førersædet og på passagersædet. Førersædet er det eneste sted på maskinen, hvorfra man kan betjene maskinen.

Enhver anden anvendelse af maskinen, end angivet herover, er ikke tilladt.

### 1.4 Tekniske data

<b>Type:</b>	<b>Micro-Trac</b>	
<b>Motor:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Luftkølet HONDA-benzinmotor GX620, 2-cylindere med maks. kapacitet 14,9 kW (20 hk) ved 3600 omdr.pr.min., 44,1 Nm ved 2500 omdr.pr.min.</li> <li>○ Vandkølet Kubota dieselmotor 722, 3 cylindere med en maks. kapacitet på 15,4 KW (20,6 HK) ved 3000 omdrej.pr.min., 45,1 Nm ved 2470 omdrej.pr.min.</li> <li>○ Vandkølet Lombardini dieselmotor LDW 702 FOCS, 2-cylindere med maks. kapacitet 13,2 kW (18 hk) ved 3600 omdr.pr.min., 35 Nm ved 2400 omdr.pr.min.</li> </ul>	
<b>Drift:</b>	Komplet hydraulisk drift, trinløs med en-pedalbetjening til fremadkørsel og bagudkørsel samt betjening af motoromdrejningstallet (progressiv kørepedal)	
<b>Bremsesystem:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Driftsbremse: Hydrostatisk og skivebremse.</li> <li>○ Parkeringsbremse: skivebremse.</li> </ul>	
<b>Hastighed:</b>	<u>Højt gear:</u> 0-25 km/t <u>Lavt gear:</u> 0-13 km/t	
<b>Pumper:</b>	Betjeningshydraulik til påfyldningspumpen i den hydrostatiske transmission. Ekstra: ekstra værktøjspumpe til arbejds- og betjeningshydraulik (5,8 cc - 21 l/min ved 3600 omdr.pr.min.)	
<b>Styring:</b>	Fuldt hydraulisk	
<b>Omdrejningsradius:</b>	Udenfor cirkel 2050 mm Indenfor cirkel 680 mm	
<b>Dæk:</b>	foran: lavtryksdæk 18 x 9,50 – 4 ply. Bagpå: lavtryksdæk 23x10,50 – 4 ply.	
<b>Dæktryk:</b>	<u>foran</u>	<u>bagpå</u>
	- minimum	1,0 bar
	- let opsætning	1,0 bar
	- svær opsætning	1,0 bar
		1,4 bar (maks.)
<b>Kabine:</b>	Åben styreplatform med affjedret stol. Vægten kan justeres. Kabine med tag og forrude, døre og varme kan leveres som ekstra.	
<b>Dimensioner:</b>	- længde	2900 mm
	- bredde	1180 mm
	- højde	1440 mm
<b>Lad (indvendigt):</b>	- længde	1560 mm
	- bredde	1100 mm



	- højde	300 mm
<b>Ladindhold:</b>	0,52 m <sup>3</sup> (uden klapper, der kan klappes op)	
<b>Akselafstand:</b>	1500 mm	
<b>Sporbredde:</b>	845 mm	
<b>Totalvægt:</b>	1700 kg (med last)	
<b>Ladkapacitet:</b>	Ca. 1000 kg	
<b>Egenvægt:</b>	Ca. 700 kg (standardudformning)	

## 1.5 Typeskilt

Typeskiltet sidder lige foran til højre, under kabinen.

Herunder er der vist et typeskilt med en forklaring til de forskellige punkter. CE-mærket på typeskiltet angiver, at maskinen opfylder de anvendte europæiske retningslinier.



Emne	Betydning
Godkendelsesnummer	Nummeret på den godkendende instans
Identitetsnr.	Serienummer
Type	Typeangivelse
Konstruktionsår	Maskinens konstruktionsår
Egen masse	Nettovægt
Nom. kapacitet	Nominal kapacitet
Maks. masse	Maks tilladte totalvægt (køretøj inkl. tilbygget værktøj);
Maks. akselbelastning foran	Maksimalt tilladte belastning på foraksel
Maks. akselbelastning bagpå	Maksimalt tilladte belastning på bagaksel
Maks. koblingstryk	Maksimalt tilladte belastning på kobling eller trækkrog


**OBS!**

Maksimum ladkapacitet = maksimum masse - egenmasse


## 2 SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

### 2.1 Generelt

Omhyggelig anvendelse er den bedste sikring imod ulykker. Læs denne brugervejledning grundigt igennem før De tager maskinen i brug. Vær sikker på, at De er bekendt med maskinens funktion og betjening. Anvend ikke maskinen til andre formål end de, der er beskrevet i denne vejledning.

 **OBS!** Fabrikanten er ikke ansvarlig for ændringer. Den der foretager ændringer på maskinen er ansvarlig herfor.

- Motorhjælmen er udstyret med hurtiglåse. De skal altid være lukkede, når motorhjælmen er lukket.
- Chaufføren må være minimum 16 år gammel. Han skal forstå og kende instruktionerne i denne vejledning godt og være i stand til, at udføre enkelte vedligeholdelsesopgaver.  
Under brugen af maskinen må han ikke være påvirket af alkohol, medicin, narkotika eller andre midler, der påvirker reaktionsevnen og reaktionshastigheden.
- Under arbejdet skal chaufføren og andre, der bruger maskinen, bære sikkerhedssko.
- Ved kørsel på offentlig vej skal de gældende færdselsregler tages i agt.
- Gennemsnitsstøjniveauet på førersædet er ved en kørende eller arbejdende maskinen på maks. 87 dB(A). Denne værdi er målt i en maskine med åben kabine. **For at forebygge høreskader under kørsel på offentlig vej er man forpligtet til at bære høreværn!**

 **FARE!** På nedenstående figurer er der angivet nogle punkter, hvor legemsdele kan komme i klemme, hvilket kan medføre alvorlig personskade. Når maskinen kører skal omkringstående holde legemsdele på afstand af maskinen, da der kan forekomme uventede bevægelser. Føreren af maskinen skal advare omkringstående, hvis de kommer for tæt på risikopunkterne.

*Farer motor: varme dele, ventilator, kilerem*

*Fare for fastklemning ved krydskobling og kronhjul*



*Fare for fastklemning lad*


*Fare for fastklemning løftecylinder front*

*Fare for fastklemning løftestang og fjedre*


- Diesellojen og hydraulikolien er brandfarlige stoffer. De kan forårsage brand og eksplosion og er miljøskadelige. Ved opfyldning af de nævnte stoffer er rygning og åben ild absolut forbudt. Låget på brandstoftanken skal altid være lukket godt til. Spildes væskerne, skal de tørres op med det samme.
- Hvis Micro-Trac indsættes i omgivelser, der er skadelige for føreren, er det brugerens eget fulde ansvar. Der skal i så fald tages eventuelle beskyttelsesforholdsregler, der svarer til risikotypen.

## 2.2 Sikker brug


- Når De forlader førersædet, skal motoren altid stoppes, håndbremsen skal trækkes og nøglerne skal tages ud af tændingen. Det eventuelt tilbyggede værktøj skal sættes i hvileposition.


<p> <b>OBS!</b></p>	<p>Den maksimale last i frontløftet er 180 kg (det er lasten på frontløftets kugler). Vær opmærksom på, at jo længere tyngdepunktet ligger fra løftepunktet, desto mindre er den masse, der må kobles på.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


- Sørg for, at der ikke er mennesker i maskinens direkte omgivelser, når De kører (væk) med maskinen.
- Kontroller om lugerne er låst fast, både efter ladning og losning.
- Farezonen skal altid være overskuelig. For at få en god udsigt, er det nødvendigt at ruder og spejle er rene og at spejlene er justeret rigtigt (hvis der er en kabine).

<p> <b>FARE!</b></p>	<p>Maskinen må under brugen maks. hælde 15% til venstre eller højre (tværrretning). Hvis man vover sig ud på mere skrå hældninger, er der stor risiko for at maskinen vælter.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- Føreren skal være grundigt informeret om betjening og vedligeholdelse af maskinen.
- Vær opmærksom på jordtypen og ujævnheder i det terræn, De kører i. Pas på Deres kørestil.
- De må ikke tage sving med stor hastighed. Hermed kan køretøjet vælter.
- Der må ikke opholde sig personer i nærheden af køretøjet, når der arbejdes med det. Det er førerens opgave, at advare omkringstående, hvis de kommer for tæt på arbejdsområdet.

<p> <b>FARE!</b></p>	<p>Der må ikke køre mere end 1 passager med i Micro-Trac. Denne passager må kun sidde på passagersædet ved siden af føreren (hvis der findes et sådan). Lad <u>aldrig</u> passagerer sidde andre steder i / på køretøjet, heller ikke, hvis du bliver spurgt (forbuddet gælder for hele maskinen, inklusive ladet). Transport af dyr er ligeledes forbudt. Fald fra er kørende køretøj kan medføre meget alvorlig personskade.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p> <b>FARE!</b></p>	<p>Hvis motoren kører i et aflukket rum, er der risiko for kulilteforgiftning og deraf kvælning. Sørg for tilstrækkelig ventilation, hvis motoren kører i et aflukket rum.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p> <b>FARE!</b></p>	<p>Førersædet må ikke justeres under kørselen. Justering skal ske før kørselen. Ved justering skal De passe på ikke at få hænderne i bevægende dele.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 2.3 Sikker vedligeholdelse

- Brugeren må kun udføre daglig vedligeholdelse. Alt øvrig vedligeholdelse skal udføres af en autoriseret person / NIMOS-forhandler.
- Der må kun udføres vedligeholdelse og rengøring med motoren slukket. Parkeringsbremsen er da trukket. Ved arbejde på kørehydraulikken skal der sættes kiler foran og bagpå hjulene, for at forekomme at maskinen ruller væk.
- Udskiftningsdele skal opfylde de samme specifikationer, som de originale dele, der blev anvendt af fabrikanten.
- Ved motoren er der diverse, farlige punkter, som nævnt herover. Diverse dele kan stadig være varme, som motoren, radiatoren, udstødningen og ledninger. Ventilatoren til afkøling af motoren og hydraulikken kan pludselig begynde at køre uventet. Hermed kan der opstå fare for fastklemning. De skal være opmærksom på de nævnte farer.
- Vent til maskinen er kølet helt af før De udfører arbejde på motoren og hydrauliksystemet.
- Brug aldrig hænderne til at kontrollere et hydraulisk system for lækage eller til at tætte huller. Hydraulisk olie under højt tryk kan trænge ind i kroppen og således forårsage alvorlig personskade.
- Det er ikke tilladt at udføre arbejde på batteriet. Udsæt ikke batteriet for gnister, ild eller brandfarlige materialer.
- Hvis motoren kører i et aflukket rum, er der risiko for kulilteforgiftning og deraf kvælning. Sørg for tilstrækkelig ventilation, hvis motoren kører i et aflukket rum.
- Brug den røde støttefod (se foto her ved siden af) ved arbejde under ladet og/eller på det hydrauliske system, hvor laddet er rejst op.



## 2.4 Brug af motorhjelm

Når motorhjelm lukkes, er der risiko for personskade pga. den lukkende eller faldende klap.

- Brug altid håndtagene til at åbne og lukke motorhjelm.
- Hold Dem på afstand af farezonen ved åbning og lukning.
- Efter at motorhjelm er åbnet skal man låse gasfjederen med anverferen imellem gasfjederstangen og gasfjederen.
- Sæt begge låseanordninger på efter at motorhjelm er lukket (se pil).

*Motorhjelm åbnet, lukket og låsning*

## 2.5 Instruktioner for nødsituationer

<p> <b>FARE!</b></p>	<p>Hvis køretøjet truer med at vælte, skal De forblive i førersædet og holde godt fast i rattet. Det kan medføre alvorlig personskade, hvis De forlader køretøjet, når det er ved at vælte.</p>
<p> <b>OBS!</b></p>	<p>Hvis sikkerhedsburet i kabinen på Micro-Trac er beskadiget, skal den udskiftes. Et beskadiget sikkerhedsbur garanterer ikke sikkerhed ved væltning. Kontakt forhandleren / fabrikanten.</p>

- Kabinen på Micro-Trac er udstyret med to overfor hinanden liggende døre / åbninger (adgangsdør og passagerdør). Hermed er der altid en mulighed for at forlade køretøjet i nødsituationer.

## Forklaring piktogrammer

På grund af de øvrige farer er der anbragt advarselspiktogrammer på køretøjet. De er vist herunder. Hvis piktogrammerne er beskadigede eller løse, skal der sættes nye på.

Piktogram	Betydning	Placering
	<b>OBS</b> Læs vejledningen grundigt før brug !	Anbragt i kabinen
	<b>Eksplodingsfare</b> Ved påfyldning af brandstof og hydraulikolie er rygning og åben ild forbudt.	Anbragt ved låget til påfyldningsåbningen til brandstof og hydraulikolie.
	<b>Det er forbudt at lade personer køre med på køretøjet.</b>	Anbragt bag på køretøjet (lad)
	<b>Fare for meget varme dele!</b> Rør ikke dele ved den kørende motor	Anbragt ved diverse hydraulikledninger, motoren, radiatoren, udstødningen, ledninger ved motoren
	<b>Fare for fastklemning af hænder!</b> Undgå at legemsdele kommer i nærheden af fastklemningspunkterne, når motoren kører	Anbragt ved ventilator og kileremmen i motorrummet og ved fastklemningspunkterne ved løftestangen og ladet.
	<b>Det er forbudt at befinde sig indenfor arbejdsområdet</b>	Anbragt på siderne og bagpå køretøjet

	<p><b>Fare for sænkende dele – anbring først støtte</b></p> <p>Ved arbejde under ladet, skal der først placeres en støtte</p>	<p>Anbragt på chassiset under ladet</p>
	<p><b>Sidelæns tipning med klapperne oppe er forbudt</b></p>	<p>Anbragt på alle klapper, der kan slås op.</p>

### 3 BETJENINGSORGANER OG INSTRUMENTER

 **OBS!**

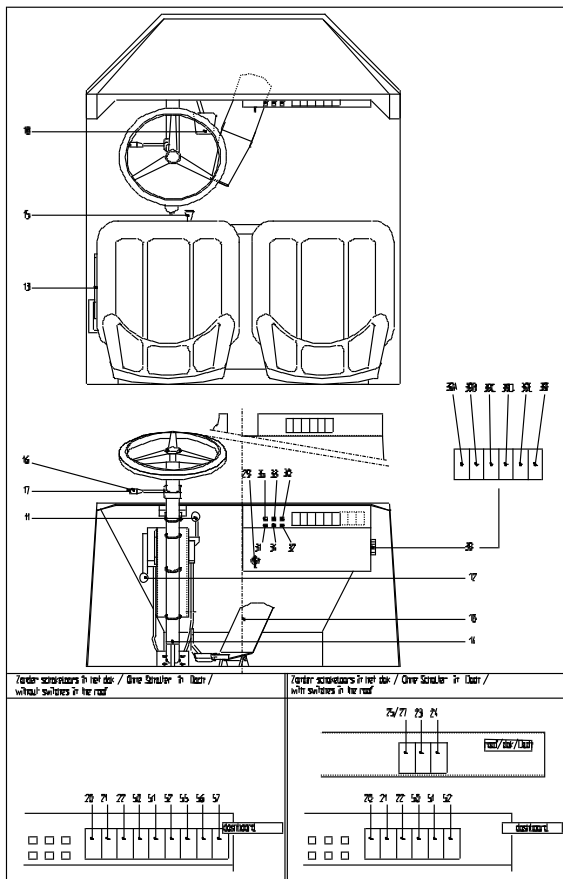
Sørg for, at De er bekendt med placeringen, funktionen og betjeningen af alle betjeningsorganerne.

benzinmotor, d = dieselmotor

b =

**KONTROLLAMPER** (ved kørende motor)

- 30. Maks. motortemperatur    Motortemperatur for høj Lad motoren køre i tomgang uden belastning for at køle af. Kobl al hydraulik fra og lad være med at køre! Kontroller køleribberne. Sluk om nødvendigt motoren.
- 31. Luftfilter    Luftfilterelementet udskiftes og den røde kontakt trykkes ind. Lampen skal nu slukke.
- 32. Ladestrøm    Dynamoer lader ikke. Sluk maskinen.
- 33. Brandstof    Lidt brandstof i tanken: fyld på.
- 34. Olietryk    Olietrykket er for lavt: Stop **ØJEBLIKKELIGT** og sluk motoren.
- 35. Glødning    Ved en stoppet motor: motoren varmer op til lampen slukkes.



Nr.	Beskrivelse	Emnenr.
10	Progressiv kørepedal (fremad/bak) <b>BETJENINGSORGANER OG INSTRUMENTER</b> og kørehastighedsordning	tegning
11	Håndgasbetjening	18-0606
12	Håndtag højt og lavt gear	tegning
13	Parkeringsbremse	14-9945
14	Spærrepedal differential	tegning
15	Choker-knap	18-0357
16	kontakt retningsviser	14-9930
17	kontakt tågehorn	14-9930
18	Bremsepedal	tegning
20	Kontakt belysning	16-0653
21	Kontakt alarm	16-0665
22	Kontakt tipning	16-0667
23	Kontakt vinduesvisker	16-0651
24	Kontakt vinduessprinkler	16-0669
25	Kontakt svingningslys	16-0665
26	Kontakt ventilator	16-0665
27	Kontakt arbejdslys	16-0665
29	Kontaktlås <sup>b</sup>	14-9996
	Kontaktlås <sup>d</sup>	14-9996
	<b>Enhed kontrollamper</b>	14-2150
30	Kontrollampe maks. motortemperatur <sup>d</sup>	
31	Kontrollampe luftfilter <sup>d</sup>	
32	Kontrollampe ladestrøm <sup>d</sup>	
33	Kontrollampe brandstof	
34	Kontrollampe olietryk	
35	Kontrollampe glødning <sup>d</sup>	
36	Kontrollampe retningsviser	
39	Sikringsskab	16-4221
39A	10A (hydraulik)	16-4227
39B	10A(tågehorn og baklys)	16-4227
39C	10A(vinduesvisker og ventilator)	16-4227
39D	10A(retningsviser og radio)	16-4227
39 <sup>E</sup>	10A (belysning H.)	16-4227
39F	10A (belysning V.)	16-4227
50	kontakt hydraulik arbejde (foran)	16-0665
51	kontakt hydraulik DW (foran)	16-0669
52	kontakt hydraulik frontløft (EW)	16-0667



## 4 BRUG

### 4.1 Start motor

- Sørg for, at al hydraulik er slået fra (kontakterne 50, 52, 55 og 57), kontroller om parkeringsbremsen (13) er trukket og sæt kørepedalen (10) i neutral.
- Tænd kontakten (29) og kontroller om lamperne på olietryk (34) og ladestrømmen (32) er tændt mens motoren *ER SLÅET FRA*.
- **Benzin:** Sæt gashåndtaget (11) på 1/3 gas. Ved en kold motor sætter De chokeren til og starter motoren. Slip nøglen, når motoren slår til. Efter start sættes chokeren langsomt ud.
- **Diesel:** Sæt gashåndtaget (11) på 1/3 gas. Forglød en kold motor til kontrollampen gløder (35) og slukker og start motoren. Slip nøglen, når motoren slår til.
- Lad en kold maskinen køre sig varm i et par minutter med 1/3 gas, for både at bringe motoren og den hydrauliske olie op på arbejdstemperatur. Sæt den først på fuld kapacitet, når motoren og hydraulikken har nået den rette temperatur.


### 4.2 Indstil omdrejningstal

Indstil motorens omdrejningstal med gashåndtaget (11). Ved at trække gashåndtaget imod Dem selv, øges motorens omdrejningstal. Ved at skubbe gashåndtaget væk fra Dem selv, reduceres omdrejningstallet.

Sænk omdrejningstallet, når kapaciteten aftager. Dermed sparer De brandstof og belastningen på omgivelserne begrænses.

### 4.3 Stop motor

- Sæt hydraulikken ud (kontakterne 50, 52, 55 og 57), sæt maskinen på parkeringsbremsen (13), slå motoren fra og tag nøglerne ud af tændingen (29).

 **OBS!** Efter **tung belastning**, skal De lade motoren køre i tomgang, for at lade maskinen køle af.

### 4.4 Kørsel

Sørg altid for, at de har et godt synsfelt, før De kører. Rengør alle ruder og spejle (hvis de er tilstede). Rengør ligeledes belysningen og reflektorer og kontroller om de virker.

Vær ekstra forsigtig på skrænter. Den maksimale hældning er 15%. Når maskinen stopper ved opkørsel på en skrænt, skal alle hydrauliske funktioner slås fra og De skal kontrollere om det lave gear er slået til. Når De ikke kan køre videre, skal De køre langsomt tilbage. Se bagud, når De kører tilbage. Når De kører ned af en hældning, skal De ikke køre hurtigere end maskinen kan køre opad, så De kan standse i tide når De skal bremse.

### 4.5 Parkeringsbremse

Træd bremsepedalen (18) helt ned og bloker med håndbremsen (13). For at udløse parkeringsbremsen, skal De igen træde bremsepedalen (18) helt ned. Håndbremsen (13) skulle nu blive frigivet med fjederen.

Værktøj skal sættes på jorden, når maskinen parkeres. Se afsnittet "Tilbygningsværktøj".

### 4.6 Driftsbremse

Når kørepedalen sættes i mellemposition, stopper oliestrømmen og maskinen bremser. Oliestrømmen er blokeret i mellempositionen, så maskinen bremser maksimalt op.


### 4.7 Bremsepedal / nødbremse

Brug bremsepedalen (18) til hurtigt at stoppe maskinen. Denne bremse fungerer også som *NØDBREMSE*, hvis den hydrauliske betjening ikke skulle virke.

#### 4.8 Højt og lavt gearskift

Højt gear: Træk håndtaget (12) ud og sæt det i den nederste position. Egnet til kørsel på veltilgængelige veje med let last.

Lavt gear: Træk håndtaget (12) ud og sæt det i den øverste position. Brug det laveste gear til kørsel i terræn, på skrænter/hældninger og ved tung last eller med anhænger.

<p> <b>OBS!</b></p>	<p><i>SKIFT IKKE</i> gear under kørselen Tryk <i>GODT NED</i> på håndtaget ved gearskift i <i>YDERSTE</i> position. Hvis ikke håndtaget er koblet godt ind, kan det skydes tilbage til mellemposition, så driften og driftsbremsen slår fra!</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Neutralposition: ved at sætte håndtaget (12) i mellemposition, står driften fri. *DRIFTEN* og *DRIFTSBREMSEN* fungerer nu *IKKE*.


#### 4.9 Hastighedsregulering

Med kørepedalen (10) regulerer De kørehastigheden og motoromdrejningstallet. Hvis De træder fremad kører maskinen fremad. Hvis De træder bagover kører maskinen bagud.

Maskinen bremser i neutralposition (driftsbremsen).

#### 4.10 Differentielspærre

Differentielspærren kan betjenes under kørselen ved at trykke spærrepedalen (14) ned med den venstre hæk. Brug CSD-koblingen, hvis et af baghjulene skrider ud. Hold så vidt muligt forhjulene lige.

<p> <b>OBS!</b></p>	<p>Der må ikke styres (skarp) med CSD-koblingen koblet til!</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------


#### 4.11 Ladning

På typepladen står vægten på transporteren. Chaufføren bør være opmærksom på, at den maksimale totalvægt ikke overskrides. Fordel ladningen så jævnt som muligt på laddet.

Vær opmærksom på massen af det materiale, der lastes:

Materiale	Specifik masse [kg/m <sup>3</sup> ]
tørt sand	1600
fugtigt sand/ler	1850/1900
vådt sand	2200
klinker/fliser	2400
træflis/grene	400
vådt græs	650


Den specifikke masse er massen pr. kubikmeter. Ladinholdet er 0,52 m<sup>3</sup>. Ved en fladt lastet lad med fugtigt sand bliver massen end  $0,52 \cdot 1850 = 962$  kg. Vær opmærksom på fugtigheden. Ovenstående oplysninger skal ses som et hjælpemiddel.

 **OBS!** Lås alle lugerne omhyggeligt før De kører og vær opmærksom på, at der ikke er noget af ladningen, der falder af under kørselen.

## 4.12 Tipning

Ladet kan tippes på tre sider.

- Stik stifterne ind i kugleholderne (vist på billedet) på den side, hvor De *Kugleholder med låsestift* vil losse ladningen.
- Tip kun ladet på et FLADT og SOLIDT underlag.
- Åben lugen på den side, hvor ladningen skal losses og kontroller at der ikke er nogle personer ved maskinen og det sted, hvor ladningen falder.

 **FARE!** Tip aldrig over en side med lukkede luger eller med monterede luger, der kan bøjes op. Maskinen kan i så fald vælte!

- Løft ladet op (kontakt 22). Vær overbevist om, at hele ladningen er blevet losset.
- Sænk nu ladet helt ned og sæt kontakten (22) tilbage i mellemposition efter, at ladet er sænket.

 **FARE!** Kør **aldrig** med et **tippet lad** på grund af den reducerede stabilitet.

## 5 TILBYGNINGSVÆRKTØJ

### 5.1 Generelle instruktioner

**FARE!** Før De til- og frakobler værktøjet: stop maskinen og slå al *HYDRAULIK FRA* (kontakterne 50, 52, 55 og 57). *PARKERINGSBREMSSEN SÆTTES FAST.*

Vær opmærksom på følgende punkter ved de udskiftelige udstyrsstykker (til front- og bagløft):

1. Sluk altid for motoren før De til- eller frakobler et udstyrsstykke.
2. Sørg for, at vægten på udstyrsstykket og måden det kobles på ikke udgør en fare for maskinens stabilitet.
3. Læs først instruktionerne til det pågældende udstyrsstykke grundigt, før De kobler det på.

**OBS!** Kontroller maskinens tekniske data (masse, oliestrøm og tryk) og værktøjskobling. Indstil motoromdrejningstallet godt under kørselen. I tilfælde af tvivl, kontakt Deres forhandler. Læs hele instruktionsbogen til Deres tilbygningsværktøj og følg anvisningerne.

### 5.2 Tilkobling

- Kontroller, at det tilkoblede værktøj ikke udgør en fare for maskinens stabilitet. Hold de følgende mål og vægtangivelser:

	frontløft	bagløft
afstand TYNGDEPUNKT til midten foraksel:	1000 mm.	bagaksel: 950 mm.
maks. vægt tilbygningsmaskine	130 kg.	50 kg.

- Værktøjspumpen, der kan leveres som ekstra udstyr, har en olieudbytte på 21 l/min. (3600 omdrejn.pr.min.) ved maksimalt 175 bar. Kontroller oplysningerne på værktøjet.
- Spænd alle stifter og kanter efter tilkobling på maskinen.
- Sørg for rene hurtigkoblinger før værktøjet kobles til.
- Løftecylinderen bør være koblet til den enkeltarbejdende tilslutning (H).
- Kobl en eventuel svingcylinder på den dobbeltvirkende tilslutning (DV / to koblinger).
- Tilslut arbejds hydraulik til arbejdsportene.

**OBS!** Tip ikke bagud med det monterede bagløft!

**OBS!** Lad det tilkoblede værktøj blive sænket ned på jorden, når maskinen stoppes.

### 5.3 Frakobling

**FARE!** Før De til- og frakobler værktøjet: stop maskinen og slå al *HYDRAULIK FRA* (kontakterne 50, 52, 55 og 57). *PARKERINGSBREMSSEN SÆTTES FAST.*

- Sæt værktøjet på et *FLADT* og *SOLIDT* underlag.
- Afkobl alle hydraulikslangerne.
- Tilslut alle støvhætter og –propper på hydraulikken.
- Kobl alle låseanordningerne og stifter fra.

## 5.4 Slæbning

- Bremsetransmissionen i bagakslen (højt/lavt gear) sættes i neutral mellemposition (håndtag 12).
- Brug fodbremsen (18) når De skal bremse.
- Maksimal kørehastighed ved slæbning er 5 km/t.

 **OBS!**

Styringen bliver servostyret af den hydrostatiske transmission. Når motoren står stille, servostyres styringen ikke. Vær derfor forsigtig, når De slæber maskinen væk med en stoppet motor. Styringen kræver mere kraft end under normale omstændigheder.

## 6 VEDLIGEHOEDESE

### 6.1 Generelle vedligeholdelsesinstruktioner

Foretag vedligeholdelse regelmæssigt og i tide. Sådan holder De maskinen i god stand og De sparer stilstand og reparationsomkostninger som følge af dårlig vedligeholdelse.

Vedligeholdelsesintervallerne står angivet i afsnittet "Vedligeholdesskema". Den daglige vedligeholdelse og den vedligeholdelse, der skal udføres efter hver 50 timer, må udføres af chaufføren. Den øvrige vedligeholdelse bør udføres af en autoriseret montør / **NIMOS**-forhandler.

For eventuelle reparationer kan De kontakte den nærmeste **NIMOS**- eller motorforhandler.

- Kontroller regelmæssigt belysningen på Deres **Micro-Trac** og sørg for, at de altid fungerer.
- Sørg for rene hurtigkoblinger (hydraulik) og udskift slangerne, hvis de er beskadigede eller viser tegn på slitage.
- Inspicer konstruktionen for revner eller deformiteter, der kan opstå pga. overbelastning.
- Vedligeholdelses- og rengøringsarbejde må udelukkende udføres med slukket motor.

**FARE!** Ved kontrol, vedligeholdelse eller reparation under et tippet lad, bør man **altid** slå den røde støttefod ud som sikring imod sænkning af ladet.

**OBS!** For vedligeholdelse på motoren, skal man altid bruge motorvejledningen og følge instruktionerne.

Skemaerne til maskinen findes i bilagene. Her er reservedelsnumrene på det hydrauliske og det elektriske system også angivet. Udskiftningsdelene er angivet i afsnittet "Reservedele til vedligeholdelse"

### 6.2 Daglig vedligeholdelse

Kontroller dagligt følgende punkter, før De kører:

- motorolieniveau;
- hydraulikolieniveau;
- niveau brandstoftank;
- niveau kølevæske;
- skader / lækage på slanger og ledninger;
- køleribber radiator og oliekoeler (fjern tilstedeværende snavs);
- luftfilter;
- beskadigelser og løse dele på maskinen;
- dæktryk;
- belysning.

**OBS!** kontroller niveau med tipcylinderen skruet ind

### 6.3 Rengøring

Brems maskinen med håndbremsen og sluk motoren. Fjern løse dele fra maskinen.

Vær især opmærksom på køleribberne i motoren og oliekoeleren (ekstra). Ved forurening rengøres de omhyggeligt.

**OBS!** Radiatoren må ikke rengøres med en damprenser. Rengør den med trykluft ved at blæse i luftstrømmens retning.

## 6.4 Vedligeholdelsesskema

**OBS!** Den i vedligeholdelsesskemaet angivne vedligeholdelse må udføres af  
 Hver 50 timer: chaufføren;  
 Første og al øvrig, periodisk vedligeholdelse: autoriseret montør/NIMOS-  
 forhandler..

Oplysninger:

K = kontroller.

R = rengør.

S = smøring / fedtning.

U = udskiftning.

Interval	Første	Hver			Hver
	10 timer	50 <sup>M</sup> timer	250 timer	500J timer	5 år
brandstoftank				R	
hydraulikolietank / niveau	K	K			
batterivæske	K	K			
parkeringsbremse	K	K			
neutralposition transmission	K	K			
belysning	K	K			
instrumentpanel	K	K			
dæktryk	K	K			
hydr. slanger (skade / lækage)	K	K			U
slør chassis omdrejningspunkt (under styreplatformen) og hjullejer		K			
efterspænding af hjulmøtrikker	K				
hydraulisk system	K				
sugefilter hydrostatisk transmission			U <sup>J</sup>		
sugefilter tandhjulspumpe <sup>e</sup>			R	U	
returfilter element			U		
påfyldningsdæksel hydrauliktank			U		
hydraulisk olie				U	
kørepedal (1)		S			
drivaksel (1)		S			
hængselkugler lad (4)		S			
kuglehængsler kørepedal	K	K	K	K	U
tipcylinder ophæng (5)		S			
hængsler motorhjelm (2)		S			
hængsler kabine døre (4)		S			

**DIESELMOTOR Lombardini 702** (se *ALTID* vejledningen til motoren)

Interval	Første	Hver					
	50 timer	125 timer	250 timer	500 timer	1000 timer	2500 timer	5000 timer
motorolie	U	U					
Kilerem			K	U			
oliefilter	U		U				
brandstoffilter			U				
tørt luftfilterelement		udskiftes, når kontrollampen på instrumentpanelet tænder					
radiator			K				
kølesystem			K				
kølevæske					U		
ventilspillerum				K			

	Første	Hver			
forstøvere				K	
delrevision					K
samlet revision					K

**BENZINMOTOR** (se *ALTID* vejledningen til motoren)

HONDA	Første	Hver		
Interval	25 timer	50 <sup>3M</sup> timer	100 <sup>6M</sup> timer	200 <sup>J</sup> timer
motorolie	U		U	
luftfilter		R		U
oliefilter				U
brandstoffilter				U
kølesystem		R		
tændrør				K

**DIESELMOTOR Kubota 722** (se *ALTID* vejledningen til motoren)

Interval	Første	Hver					
	50 timer	100 <sup>3M</sup> timer	200 <sup>6M</sup> timer	400 <sup>J</sup> timer	500 timer	800 timer	1000 timer
motorolie	U	U					
Kilerem			K	U			
oliefilter			U				
brandstoffilter		R		U			
tørt luftfilterelement	Rengøring ved hver vedligeholdelsesomgang. Før under støvede omstændigheder						
radiator			K				
kølesystem			K				
ventilspillerum						K	
forstøvere					K		
Radiatorslanger og brandstofslinger							U

**DIESELMOTOR Yanmar 722** (se *ALTID* vejledningen til motoren)

Interval	Første	Hver					
	50 timer	100 <sup>3M</sup> timer	200 <sup>6M</sup> timer	400 <sup>J</sup> timer	500 timer	800 timer	1000 timer
motorolie	U		U				
Kilerem	K		K		U		
oliefilter	U		U				
brandstoffilter				U			
tørt luftfilterelement	Rengøring ved hver vedligeholdelsesomgang. Før under støvede omstændigheder						
radiator			R				
kølesystem	K		K				
ventilspillerum							K
forstøvere							K
Radiatorslanger og brandstofslinger							U

## 6.5 Spændingsmomenter bolte

Bolte skal sættes fast med de følgende *SPÆNDINGSMOMENTER*:

Funktion	Spændingsmome	Boltstørrelse	Kvalitet
----------	---------------	---------------	----------

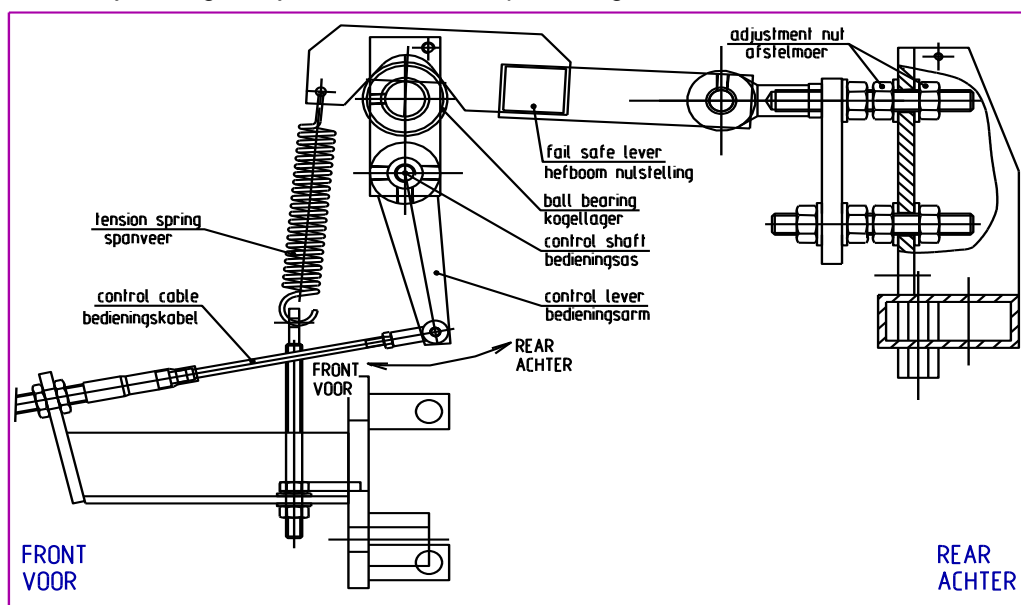


	nt		
Forhjul	117 Nm	M12	10.9
Baghjul	125 Nm	M14	8.8
Omdrejningspunkt chassis	280 Nm	M16	10.9

## Neutralposition hydrostatisk transmission

Når kørepædalen står i mellemposition og maskinen bliver ved med at køre fremad eller bagud, skal neutralpositionen justeres. Følg instruktionerne herunder (se også tegningen).

- Brems maskinen med parkeringsbremsen og lad motoren køre. Hvis De kan høre olien løbe igennem overtryksventilen (høj lyd), er neutralpositionen ikke rigtigt indstillet.
- På den hydrostatiske transmission er der en lodret løftestang på styreakslen, der er forbundet med et kabel. Det er styreløftestangen.
- Over styreløftestangen er der en vandret løftestang, der trækkes nedad af en fjeder. Løftestangens nulstilling sætter styreløftestangen i mellemposition (lejet kører i fordybningen). Nulstillingen kan justeres ved at justere løftestangen fremad eller bagud. Løftestangen er fastgjort til tværbjælken i chassiset. Løftestangen justeres ved at dreje på boltene.
- Når maskinen bliver ved med at køre fremad, skal løftestangen justeres fremad. Når maskinen bliver ved med at køre bagud, skal løftestangen skrues bagud.
- Efter justering skal justermøtrikkerne spændes godt til.



### Justering neutralposition

- adjustment nut = justermøtrik
- fall safe lever = løftestang nulstilling
- ball bearing = kugleleje
- control shaft = styreaksel
- control lever = styrestang
- tension spring = spændefjeder
- control cable = kontrolkabel
- front = front
- rear = hæk

## 6.6 Reservedele til vedligeholdelse

Væske eller fedtstof	Volumen [L]	Beskrivelse
motorolie	se motorvejledning	15 W40
kølevæske	se motorvejledning	se motorvejledning
brandstof	22,5	benzinmotor: blyfri benzin dieselmotor: diesel
hydraulisk olie	45	ved påfyldningsdækslet er det angivet, hvilken olie, der er fyldt på: o standard Total Equivis ZS 46 o Bio-olie: Total Hydro-bio 46 eller Shell Naturelle HF-E 46
fedtstof		Multi Grease klasse 2 (DIN 51818)

b = benzinmotor, d = dieselmotor.

**OBS!** Brug aldrig forskellige typer hydraulikolie samtidigt.  
Fjern olie og smøremidler i henhold til de gældende miljøforskrifter.

Reservedel	Antal	Yanmar	LDW 702	Kubota 722	HONDA
motoroliefilter	1	20-0917	20-0906	20-0915	20-0913
Luftfilterelement	1	20-0640	20-0630	20-0631	20-0651 (indvendigt filter) 20-0651 (forfilter)
Brandstoffilterelement	1	20-1220	20-1206	20-1218	20-1224
Kilerem	1	20-1554	20-1512	20-1511	
Tandrem knastaksel	1		20-1540		
Sugefilter drivpumpe	1		08-1897		
Sugefilter tandhjulspumpe	1		08-1803		
Returfilterelement (hydraulik)	1		08-1830		

## 6.7 Frost

Maskinen bør være sat i stand inden vinteren i forbindelse med frost.

Kontroller kølevæskekoncentrationen og sprinklervæsken. Brug vinterdiesel.

Når maskinen bruges med en vandpumpe og/eller –tank: sørg for, at den er tom i frostperioder (tap af, se de tilhørende instruktioner) og sæt maskinen på et frostfrit sted.

## 7 BILAG

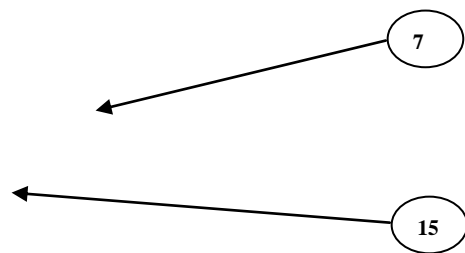
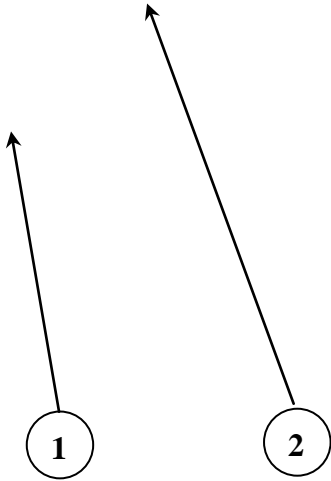
### 7.1 Hydrauliskema (standard)

## 7.2 El-skema (køretøj) E-1

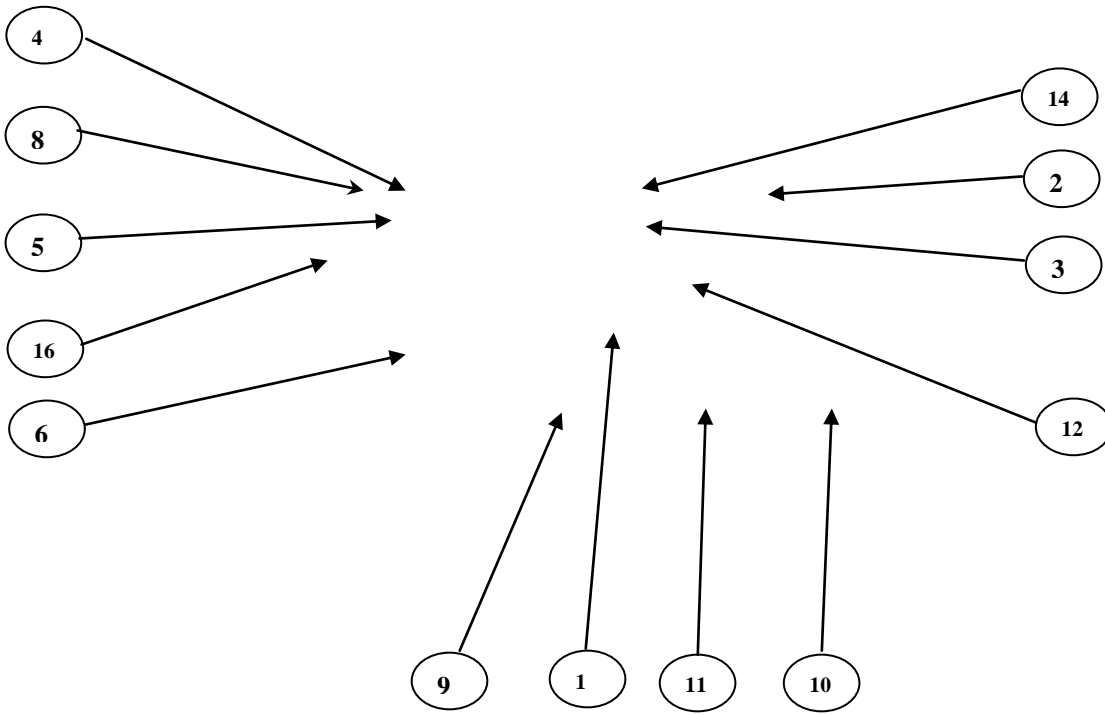
### 7.3 El-skema (motor) E-2

## 7.4 El-skema (dieselmotor) E2

## 7.5 Retningslinier for tilbygningsværktøj







## EU-overensstemmelseserklæring

Vi, DROST MACHINES B.V.

Utrechtsestraatweg 204A, Rhenen, Holland,

erklærer helt under eget ansvar, at produktet

### Transporter NIMOS Micro-Trac

Serienummer: \_\_\_\_\_

Som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med Maskindirektivet 89/392/EEG, hvori 91/368/EEG, 93/44/EEG og 93/68/EEG, er optaget og er nærmere udarbejdet i bestemmelserne:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.4, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.2.7, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.8, 1.5.14,  
1.6.1, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.0, 1.7.1, 1.7.2, 1.7.3, 1.7.4, 3.1.1, 3.1.2, 3.1.3, 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3, 3.3.1, 3.3.2, 3.3.3, 3.3.5, 3.4.3, 3.4.6,  
3.4.8, 3.5.1, 3.5.2, 3.6.1, 3.6.2.

Opfylder de harmoniserede europæiske standarder:

NEN-EN-281, NEN-EN-292-1 og NEN-EN-292-2

Holland, Rhenen,

Dato.....-.....-.....

J. Beuker

Teknik

## Garantikort Micro-Trac

Vigtigt!

En garantianmeldelse kan kun tages i behandling og en ønsket garantireparation kan kun udføres, hvis dette garantikort bliver sendt retur til os indenfor 14 dage efter køb og ibrugtagning af NIMOS-produktet.

Serienummer

Stempel forhandler

Type

Motornummer

Produktionsordrenummer

Salgsordrenummer

Montør

Drost Machines B.V. Technische Dienst (Teknisk service)

Navn bruger

Telefon

Kontaktperson

Fax

Adresse

Købt hos

Postnummer

Idriftsætningsdato

By

Særlige meddelelser vedrørende levering af maskinen

ja

nej

Er maskinen leveret i overensstemmelse med salgsaftalen?

Er maskinen leveret på den aftalte dato?

Er De tilfreds med leveringen af maskinen?

I tilfælde af, at De på et af ovennævnte tre spørgsmål

har svaret nej, hvad er da grunden?

Dato:

Underskrift

Udfyld venligst kortet så omhyggeligt som muligt